

Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2010-1/102

## ZAKLJUČNO POROČILO O REZULTATIH RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

### A. PODATKI O RAZISKOVALNEM PROJEKTU

#### 1. Osnovni podatki o raziskovalnem projektu

<b>Šifra projekta</b>	Z5-0140
<b>Naslov projekta</b>	Reforma pravne ureditve prodajne pogodbe in sodobne tendence v evropskem pogodbenem pravu
<b>Vodja projekta</b>	21620 Damjan Možina
<b>Tip projekta</b>	Zt Podoktorski projekt - temeljni
<b>Obseg raziskovalnih ur</b>	3.400
<b>Cenovni razred</b>	B
<b>Trajanje projekta</b>	02.2008 - 01.2010
<b>Nosilna raziskovalna organizacija</b>	583 Univerza v Ljubljani, Pravna fakulteta
<b>Raziskovalne organizacije - soizvajalke</b>	
<b>Družbeno-ekonomski cilj</b>	13. Splošni napredek znanja - RiR financiran iz drugih virov (ne iz splošnih univerzitetnih fondov - SUF)

#### 2. Sofinancerji<sup>1</sup>

1.	Naziv	
	Naslov	
2.	Naziv	
	Naslov	
3.	Naziv	
	Naslov	

### B. REZULTATI IN DOSEŽKI RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

#### 3. Poročilo o realizaciji programa raziskovalnega projekta<sup>2</sup>

Program raziskovalnega projekta je bil realiziran. Izhajal je iz splošne hipoteze, da ima slovenska pravna ureditev prodajne pogodbe vsebinske pomanjkljivosti ter da je nekoherentna, fragmentirana ter v nekaterih točkah nasprotuje evropskemu pravnemu redu. Splošna hipoteza je bila konkretizirana z osmimi kritičnimi točkami, opisanimi v programu raziskovalnega projekta. Hipoteza je bila preverjena predvsem z uporabo analitične, primerjalnopravne in drugih metod pravnega dela. Ključne ugotovitve oziroma

rezultati raziskovalnega projekta v celoti potrjujejo zastavljeno hipotezo. Spremembe zakonodaje so v prvi vrsti potrebne na področjih, kjer so zaradi nepopolnega prenosa direktiv zahteve evropskega pravnega reda ostale deloma neuresničene, kar Slovenijo izpostavlja tako tožbi s strani Komisije kot tudi odškodninskim tožbam državljanov zaradi kršitev prava EU. Tu gre predvsem za naslednje kritične točke: Zakon o varstvu potrošnikov najprej nepopolno uresničuje zahteve Direktive 1999/44/ES o potrošniški prodaji in garancijah iz 2. in 3. člena (pojem skladnosti s pogodbo ter zahtevki potrošnika), pomanjkljivo implementirane pa so tudi zahteve 6. člena te direktive (prostovoljne garancije). Nadalje, institut obvezne garancije v delu, ki sega izven potrošniških razmerij, nesorazmerno omejuje pogodbeno svobodo in posega v svoboščino prostega pretoka blaga na notranjem trgu. Delno neuresničene pa so tudi zahteve Direktive 2000/35/ES o plačilnih zamudah, ki (med drugim) ureja kupčevo obveznost plačila v gospodarskih pogodbah: gre za določbe o začetku obrestovanja v primeru, kadar stranki nista določili plačilnega roka ter določbe o vsebinskem nadzoru dogovorov o plačilnih rokih in pravnih posledicah plačilne zamude. Po drugi strani pa bi pravna ureditev prodajne pogodbe in z njo neločljivo povezan splošni del pogodbenega prava potrebovala izboljšave in poenostavitve tudi neodvisno od zahtev evropskega prava. Ob morebitni reformi bi veljalo zmanjšati neutemeljene razlike med pravnim položajem strank pri neizpolnitvi (zamudi) ter izpolnitvi z napako pri prodajni pogodbi (t.i. jamčevanje), zlasti glede predpostavk in časovnih okvirov prodajalčeve odgovornosti ter odškodninske odgovornosti prodajalca. V okviru približevanja enotnemu konceptu pravne ureditve kršitve pogodbe bi bilo mogoče institut nemožnosti izpolnitve odpraviti. Uporaben model, ki lahko služi kot orientacija, so nedavno objavljeni rezultati projekta CFR (DCFR), ki združujejo sodoben sistem pogodbenega prava z zahtevami evropskega pravnega reda.

#### 4. Ocena stopnje realizacije zastavljenih raziskovalnih ciljev<sup>3</sup>

Zastavljena splošna raziskovalna hipoteza je bila na področjih, konkretiziranih v programu, potrjena z uporabo analitične in primerjalnopravne metode. Nakazani so bili nadaljnji koraki v razvoju zakonodaje. Rezultati dela na projekti so izkazani v domačih in tujih znanstvenih in strokovnih objavah ter v predavanjih na konferencah; skupaj je v dveh letih nastalo 22 bibliografskih enot (COBISS), od tega 7 izvirnih znanstvenih člankov. Nadaljevalo se je dobro sodelovanje s tujimi mednarodnimi inštitucijami, zlasti Institutom Max Planck za tuje in mednarodno zasebno pravo v Hamburgu, raziskovalec pa je bil med drugim vključen tudi v evropsko raziskovalno skupino. Zato lahko ocenimo, da so bili zastavljeni raziskovalni cilji v celoti realizirani.

#### 5. Utemeljitev morebitnih sprememb programa raziskovalnega projekta<sup>4</sup>

#### 6. Najpomembnejši znanstveni rezultati projektne skupine<sup>5</sup>

Znanstveni rezultat		
1.	Naslov	<i>SLO</i> MOŽINA, Damjan. Naknadna nemožnost izpolnitve obveznosti in njen pomen za obligacijsko pravo
		<i>ANG</i> Supervening Impossibility of Performance and Its Significance for the Law of Obligations
	Opis	<i>SLO</i> Avtor postavi in dokaže tezo, da institut naknadne nemožnosti izpolnitve obveznosti kot način razbremenitve dolžnika ter samostojna oblika kršitve pogodbe v obligacijskem pravu ni nujno potreben. Konceptualno slabo razumljiv pojem nemožnosti izpolnitve pri razbremenitvi ne igra vloge, saj je odločilna le splošna razbremenitvena določa člena 240 OZ. Edina logična posledica (vsake) nemožnosti je izključitev izpolnitvenega zahtevka. Institut naknadne nemožnosti izpolnitve bi bilo zato mogoče črtati, s čimer bi se približali sodobnemu trendu enotnega pojma kršitve pogodbe.

		ANG	The author presents the thesis that the notion of supervening impossibility as a way of exoneration of the debtor as well as a form of breach of contract is not a necessary part of the law of obligations. The concept of impossibility doesn't play any significant role in the exoneration; decisive is the general exemptions clause (Art. 240 Obligations Code). The only logical consequence of any kind of impossibility is the exclusion of specific performance. The institute of supervening impossibility could therefore be abolished; moving Slovenian law closer to uniform notion of breach of contract.
	Objavljeno v		Zb. znan. razpr. (Prav. fak. 1991), 2008, letn. 68, str. 175-201. [COBISS.SI-ID 9577041] A01
	Tipologija		1.01 Izvirni znanstveni članek
	COBISS.SI-ID		9577041
2.	Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Slovenia. V: FERRARI, Franco (ur.). The CISG and its impact on national legal systems.03
		ANG	Slovenia. In: FERRARI, Franco (ur.). The CISG and its impact on national legal systems
	Opis	SLO	Samostojni sestavek v tuji monografski publikaciji izkazuje avtorjevo sodelovanje v mednarodni raziskavi, ki je preučevala vpliv Konvencije ZN o mednarodni prodaji blaga na nacionalno pravo. Vpliv na jugoslovansko in slovensko pravo je posebej izrazit, saj so na oblikovanje jugoslovanskega ZOR vplivali predhodniki konvencije ZN – Haaške konvencije o enotnem pravu prodajne pogodbe. Vpliv sega izven ureditve prodajne pogodbe in se razteza na celotno pogodbeno pravo
		ANG	A contribution in a foreign monographic publication, which is a result of an international research project, aimed at studying the influence of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) on national laws. The influence in the case of Yugoslavia is very distinctive, since the Haag Sales law conventions - predecessors of the CISG - have strongly influence the Yugoaslav Act on Oblifations, not only its regulation of sales contract, but entire contract law.
	Objavljeno v		FERRARI, Franco (ur.). The CISG and its impact on national legal systems, München: Sellier, cop. 2008, str. 265-272. [COBISS.SI-ID 9744465] A03
	Tipologija		1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji
COBISS.SI-ID		9744465	
3.	Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Specific performance in the draft common frame of reference.
		ANG	Specific performance in the draft common frame of reference.
	Opis	SLO	V članku v angleškem jeziku, objavljenem v ugledni francoski publikaciji Revue des Contrats, avtor analizira in komentira projekt Draft Common Frame of Reference na področju zahtevka na izpolnitev pogodbe v naravi kot ene od splošnih posledic kršitve pogodbe. Objava je izrazito aktualna, saj je bil modelni zakon DCFR nedavno objavljen in doživlja izjemno zanimanje stroke.
		ANG	The article has been published in the French publication - Revue des Contrats. The author analyses and comments the Drafr Common Frame of Reference Project in the field of Specific performance claim. The topic is currently very interesting since the DCFR has been only recently publishes and it has received an outstanding interest in the academic world.
	Objavljeno v		Revue des contrats, Paris, 2009, 2, str. 906-918. [COBISS.SI-ID 10370641] A01
	Tipologija		1.01 Izvirni znanstveni članek
COBISS.SI-ID		10370641	
4.	Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Uslovi i vremenska ograničenja odgovornosti prodavca za materialne nedostatke.
		ANG	Requirements of examination and notification and time-limits of the seller's liability for material defects
	Opis	SLO	V članku, objavljenem v reviji Evropski pravnik, ki jo izdaja Univerza v Novem Sadu, avtor kritično analizira in primerja ureditev predpostavk in časovnih okvirov odgovornosti prodajalca za stvarne napake, ki jo šteje za eno najbolj kritičnih točk jugoslovanskega in slovenskega pogodbenega prava. Zaključuje, da je ureditev notifikacije napak kot predpostavka

			prodajalčeve odgovornosti brez potrebe zapletena in stroga do kupca, ter da je rok prodajalčeve odgovornosti bistveno prekratek, zato predlaga ustrezne spremembe
		ANG	The article deals with requirements of examination and notification and time-limits of the seller's liability for material defects in comparative and Yugoslav law (Obligations Act 1978), including the law of Slovenia and Croatia after 1991. The author considers the short time-limits of seller's liability and notification requirements in non-consumer contracts to be one of the most problematic parts of Obligations law.
	Objavljeno v	Evropski pravnik, 2008, [Br.] 1, str. 9-28. [COBISS.SI-ID 9157969]. A01	
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek	
	COBISS.SI-ID	9157969	
5.	Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Garancija za brezhibno delovanje in odgovornost za stvarne napake
		ANG	Liability for material defects and guarantee for proper functioning of the goods sold
	Opis	SLO	Avtor predstavi razvoj in pravno ureditev garancije za brezhibno delovanje ter njen odnos do jamčevanja za stvarne napake. Zastopa stališče, da je institut obvezne garancije ob boku kogentne odgovornosti prodajalca za stvarne napake odveč. Nadalje obvezna garancija, ki velja tudi v gospodarskih razmerjih, omejuje pogodbeno avtonomijo in nasprotuje evropski svoboščini prostega pretoka blaga. Ureditev prostovoljne garancije pa ne izpolnjuje zahteve transparentnosti iz 6. člena omenjene direktive.
		ANG	The author presents the development and current Slovenian regulation of the guarantee for proper functioning of the thing sold functioning in and its relation to the liability of the seller for material defects. It is suggested that the obligatory (mandatory) guarantee is superfluous in the view of the mandatory regulation of buyer's remedies for material defects (Directive 1999/44/EC). The existence of two mandatory regimes causes confusion. Furthermore, the mandatory guarantee in commercial sales contracts limits the contractual freedom and contravenes the free transfer of goods.
	Objavljeno v	Zb. znan. razpr. (Prav. fak. 1991), 2009, letn. 69, str. 143-169. [COBISS.SI-ID 10227793] A01	
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek	
COBISS.SI-ID	10227793		

## 7. Najpomembnejši družbeno-ekonomsko relevantni rezultati projektne skupine<sup>6</sup>

	Družbeno-ekonomsko relevantni rezultat		
1.	Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Evropsko pogodbeno pravo, škatle za orodje in modri gumbi
		ANG	European contract law, tool-boxes and blue buttons.
	Opis	SLO	Izvirni znanstveni članek, ki predstavlja zgodovinsko ozadje, razvoj ter različne pojavne oblike evropskega pogodbenega prava. Osrednja pozornost je namenjena projektu Skupnega referenčnega okvira, izdelavi njegovega osnutka ter možnosti njegove uporabe v prihodnosti.
		ANG	The article presents the historical context, development and different projects on European contract law. The focus is on the Common Frame of Reference Project, its Academic Draft as well as the possibility of its use in the future.
	Šifra	B.06 Drugo	
	Objavljeno v	Podjetje in delo, 2008, [Letn.] 34, [št.] 8, str. 1695-1717. [COBISS.SI-ID 9668945] A01	
Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek		
COBISS.SI-ID	9668945		
2.	Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Direktiva 2000/35/ES o plačilnih zamudah v gospodarskih poslih in slovensko obligacijsko pravo.
		ANG	The Directive 2000/35/EC on late payments in commercial transactions and Slovenian law of obligations.
		Avtor v izvirnem znanstvenem članku analizira Direktivo o plačilnih zamudah	

Opis	SLO	ter njeno implementacijo v slovensko pravo. Identificirane so pomanjkljivosti implementacije ter možne pravne posledice, zato avtor meni, da je prilagoditev domače zakonodaje evropski nujno potrebna.
	ANG	In this article, the author analyses the Directive on late payments and its implementation into Slovenian law. The shortcomings of the implementation are identified as well as possible legal consequences. A change in the national legislation is proposed.
Šifra	B.06 Drugo	
Objavljeno v	Podjet. delo, dec. 2009, letn. 35, št. 8, str. 1779-1796. [COBISS.SI-ID 10401361] A01	
Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek	
COBISS.SI-ID	10401361	
3. Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Harmonisation of private law in Europe and the development of private law in Slovenia
	ANG	Harmonisation of private law in Europe and the development of private law in Slovenia
Opis	SLO	Vabljeni predavanja na mednarodni konferenci z objavo v mednarodni publikaciji.
	ANG	A lecture at the international conference, followed by a publication of the article in the proceedings of the conference.
Šifra	B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci	
Objavljeno v	V: VARUL, Paul (ur.). European initiatives (CFR) and reform of civil law in new member states : international conference dedicated to the 375th anniversary of the University of Tartu, 15-16 November 2007, (Juridica international, vol. 14, no. 1, 2008). Tartu: Iuridicum Foundation, 2008, str. 173-180. [COBISS.SI-ID 9712977] B03	
Tipologija	1.06 Objavljeni znanstveni prispevek na konferenci (vabljeni predavanja)	
COBISS.SI-ID	9712977	
4. Naslov	SLO	HONDIUS, E. H., MOŽINA, Damjan, TRSTENJAK, Verica. Sales
	ANG	Sales (national report).
Opis	SLO	Avtorjevo sodelovanje (nacionalno poročilo) pri mednarodni raziskavi prava prodajne pogodbe, ki je bilo vključena v evropski projekt DCFR
	ANG	National report as a part of international research project on unification of sales law, which was included in the DCFR project.
Šifra	B.06 Drugo	
Objavljeno v	(PEL S), (Principles of European law, vol. 6). Munich: Sellier; [Brussels]: Bruylant; Berne: Stämpfli, cop. 2008. XL, 485 str. ISBN 978-3-7272-1805-7. ISBN 978-2-8027-2538-1. ISBN 978-3-935808-61-3. [COBISS.SI-ID 3709995]	
Tipologija	2.12 Končno poročilo o rezultatih raziskav	
COBISS.SI-ID	3709995	
5. Naslov	SLO	MOŽINA, Damjan. Evropeizacija in modernizacija obligacijskega prava
	ANG	Europeanization and modernisation of Law of obligations.
Opis	SLO	Vabljeni predavanja na Dnevih slovenskih pravnikov, objava znanstvenega prispevka
	ANG	A lecture at the yearly conference of Slovenian lawyers in Portoroz, followed by a publication of the article in the review "Podjetje in delo".
Šifra	B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci	
Objavljeno v	V: Dnevi slovenskih pravnikov 2008 od 16. do 18. oktobra, Portorož, (Podjetje in delo, Letn. 34, št. 6/7). Ljubljana: GV Založba, 2008, str. 1270-1283. [COBISS.SI-ID 9573201] B04	
Tipologija	1.06 Objavljeni znanstveni prispevek na konferenci (vabljeni predavanja)	
COBISS.SI-ID	9573201	

## 8. Drugi pomembni rezultati projektne skupine<sup>Z</sup>

(1.) MOŽINA, D. Zamenjava blaga z napako in nadomestilo za uporabo. PP, Prav. praksa (Ljubl.), 12. jun. 2008, leto 27, št. 23, str. 26-28. [COBISS.SI-ID 9295185] A01. (2.) MOŽINA, D. Sedanost in prihodnost evropskega obligacijskega prava. V: EvroPP (Pravna Praksa, leto 28, št. 11, 2009). Ljubljana: GV založba, 2009, str. 66-68. COBISS.SI-ID 9872465] B04. 3. MOŽINA, D. Prodajna pogodba v mednarodnem, evropskem in slovenskem pravu. Prav. praksa (Ljubl.), 27. mar. 2008, letn. 27, št. 12, str. 37-40. [COBISS.SI-ID 9142353] (4.) MOŽINA, D. European contract law and the CFR - development and perspectives; predavanje na konferenci, Warszawa: [s. n., 2008],[COBISS.SI-ID 9313873] B03. (5.) MOŽINA, D. Perspectives for the development of european private law : [predavanje na Univerzi] Santiago de Compostela, Španija, 7. maja 2009 [COBISS.SI-ID 10425425] B04 (6.) MOŽINA, D. Protection of fundamental rights in Slovenia : [predavanje, Jagiellonska univerza, Krakow, 8. - 9. okt. 2009]. [COBISS.SI-ID 10386513] B04. (7.) MOŽINA, D. Slowenisches Schuldrecht zwischen Jugoslawien und Europa : [predavanje, Internationale Juristenvereinigung Osnabrück, 12. maja 2009], [COBISS.SI-ID 10386257] (8.) MOŽINA, D. The future of european contract law : [predavanje na konferenci] The Draft Common Frame of Reference, ERA, Ljubljana, 28-29. April 2008. Ljubljana. [COBISS.SI-ID 9229137] B04. (9.) MOŽINA, D. The future of european private law : [predavanje na konferenci] The Draft Common Frame of Reference, ERA, - Europäische Rechtsakademie, Trier, 6.-7. Marec 2008.[COBISS.SI-ID 9229393] B04. (10.) MOŽINA, D. A right to performance and a right to perform : [predavanje na konferenci] Quel droit européen des contrats pour l'Union Européenne?, 23rd and 24th of October 2008, Paris La Sorbonne. [COBISS.SI-ID 9681489] B04. (11.) MOŽINA, D. Evropsko zasebno pravo : [predavanje na Dnevu raziskovalnih in strokovnih prispevkov učiteljev in sodelavcev PF v Ljubljani, 7. okt. 2009]. [COBISS.SI-ID 10250065] B04.

## 9. Pomen raziskovalnih rezultatov projektne skupine<sup>8</sup>

### 9.1. Pomen za razvoj znanosti<sup>9</sup>

SLO

Delo na podoktorskem raziskovalnem projektu je izkazano v 22 bibliografskih enotah (COBISS). Med njimi velja izpostaviti naslednje dosežke: Analiziran je bil vpliv unificiranega prava mednarodne prodaje na oblikovanje jugoslovanskega oz. slovenskega pogodbenega prava (ZOR oz. OZ), rezultati so bili predstavljeni na mednarodni konferenci ter v samostojnem znanstvenem sestavku v tuji monografski publikaciji. Na konferenci v tujini je bil predstavljen najnovejši razvoj slovenskega civilnega prava ter vpliv projektov poenotenja evropskega prava na domačo teorijo in prakso, objava v tuji znanstveni reviji. Predstavljeno je bilo ozadje, razvoj ter aktualno stanje evropskega pogodbenega prava, tako z vidika pozitivnega prava kot tekočega znanstvenega in političnega projekta za prihodnost evropskega obligacijskega prava (Common Frame of Reference - Skupni referenčni okvir) ter možnosti za njegovo uporabo; objava v domači reviji, predavanja na konferencah v tujini, predavanja na tujih univerzah. Opravljena je bila analiza slovenske pravne ureditve prodajne pogodbe z vidika osnutka projekta Skupnega referenčnega okvirja, ki je bila tudi vključena v evropski raziskovalni projekt; objava v mednarodni znanstveni publikaciji. Analizirano in komentirano je bilo poglavje osnutka projekta Skupnega referenčnega okvirja o zahtevku na izpolnitev pogodbe ter njegovih omejitvah; izvorni znanstveni članek v tujini. Opravljena je bila primerjalnopravna analiza področja predpostavk in časovnih okvirov zahtevkov kupca na podlagi prodajalčeve kršitve prodajne pogodbe s prikazom kritičnih točk jugoslovanske in slovenske zakonodaje, rezultati so bili predstavljeni v izvirnem znanstvenem članku v tujini. Analizirana je bila funkcija instituta naknadne nemožnosti izpolnitve obveznosti v slovenskem obligacijskem pravu, analiza je pokazala na možnost ukinitve tega instituta ob morebitni zakonodajni reform; domači izvorni znanstveni članek. Prav tako v domačem izvirnem znanstvenem članku je bil analiziran razvoj ter današnja ureditev instituta garancije za brezhibno delovanje prodane stvari v evropskem in slovenskem pravu ter njegova povezanost z institutom odgovornosti prodajalca za stvarne napake prodane stvari.

ANG

The work on the post-doc research project is demonstrated by 22 bibliographic units according to the COBISS-system. Among them the following achievements should be mentioned: The influence of the CISG on the formation of Yugoslav and Slovenian law of obligations has been analyzed; the results were presented on an international conference and in a paper published in an international monographic publication. The influence of projects on European private law on slovenian law has been studied and presented in an international publication. Further, historical background, development and state of the art of European contract law with a focus on the Common Frame of Reference project, have been presented in a Slovenian scientific article and on several presentations in international conferences. An analysis of Slovenia law of sales has

been carried out and included in the Draft Common Frame of Reference Project (2009, national report in Book IV). The chapter of the DCFR on specific performance of contracts has been analysed in a paper, published in a foreign publication. The sales-specific requirements of examination of goods and notification of defects as well as the time limits of the seller's liability for material defects in Yugoslav and Slovenian law have been analysed from a comparative point of view and published in an article abroad. The functions of the subsequent impossibility of performance in law of obligations have been critically analysed in a paper published in Slovenia. The development and the functions of guarantees in Yugoslav and Slovenian law of sales as well as their relation to liability for material defects have been analysed and published in a paper in Slovenia.

## 9.2. Pomen za razvoj Slovenije<sup>10</sup>

SLO

Najpomembnejše rezultate projekta za razvoj Slovenije je mogoče strniti v 3 točke:

1. Projekt je pokazal, da slovenska zakonodaja v nekaterih točkah odstopa od zahtev prava ES, posledično pa je Slovenija izpostavljena tako postopkom Komisije ES kot tudi odškodninskim tožbam državljanov zaradi kršitev prava ES. Nakazane so tudi možne rešitve. Gre za tri sklope vprašanj: prvič, nepolno uresničene so zahteve Direktive 1999/44/ES o potrošniški prodaji in garancij v zvezi s pojmom skladnosti s pogodbo ter potrošnikovimi zahtevki; drugič, niso uresničene zahteve iste direktive glede garancije, poleg tega pa obvezna garancija v delu, ki se nanaša na gospodarska razmerja, neupravičeno posega v svobodščino prostega pretoka blaga; tretjič, neuresničene so zahteve Direktive 2000/35/ES o plačilnih zamudah v gospodarskih poslih glede o začetku obrestovanja v primeru, kadar stranki ne določita plačilnega roka ter glede zagotovitve vsebinskega nadzora dogovorov o plačilnih rokih in pravnih posledicah plačilne zamude. Treba je posebej izpostaviti, da je pomen civilnopravnih ukrepov za zagotavljanje plačilne discipline za Slovenijo zelo velik, saj gre za razširjen in pereč problem, ki obremenjuje predvsem mala in srednja podjetja.
2. V številnih točkah bi bilo pravno ureditev na področju prodaje potrebno izboljšati in poenostaviti tudi onkraj zahtev prava ES. V sklopu morebitne reforme pogodbenega prava bi veljalo enotneje urediti področje kršitve pogodbe zlasti s približevanjem t.i. jamčevalnih zahtevkov splošnemu pogodbenemu pravu; enotno bi veljalo urediti predvsem odškodninsko odgovornost prodajalca za stvarne napake, poenostaviti pa brez potrebe zapleten sistem predpostavk ter časovnih okvirov odgovornosti prodajalca za stvarne napake. V sklopu približevanja enotnemu konceptu ureditve kršitve pogodbe bi veljalo odpraviti institut naknadne nemožnosti izpolnitve obveznosti kot posebne oblike kršitve pogodbe, nemožnost izpolnitve pa bi morala biti v prihodnje le omejitev izpolnitvenega zahtevka. Uporaben model za modernizacijo pogodbenega prava v opisanem smislu predstavlja osnutek projekta CFR.
3. Rezultat dela na projektu je tudi predstavitev ozadja in razvoja evropskih projektov približevanja ter poenotenja obligacijskega prava v slovenskem prostoru.

ANG

The most important results of the project for the development of Slovenia may be condensed in three points.

1. The project has shown that the Slovenian legislation on contract of sale deviates from the requirements of the EC law in several ways, exposing Slovenia to the claims of the Commission as well as to potential liability for damages for breach of EC Law. Possible solutions are being indicated. There are three major critical points: firstly, the Directive 1999/44/ECS has not been fully implemented with regard to the conformity with the contract (art. 2) and remedies of the consumer (art. 3). Secondly, the Directive 1999/44/EC has not been implemented with regard to guarantees (art. 6), furthermore the mandatory guarantee (even) in commercial sales in Slovenia interferes with the free transfer of goods. Thirdly, the Directive 2000/35/EC on payment delays in commercial contracts has not been implemented with regard to start of paying interest when parties have not agreed on due time and with regard to the limitation of contractual freedom concerning payment time and legal consequences of delay. It should be accentuated that civil law measures for ensuring payment discipline are very important especially for Slovenia where this has been a big problem placing a burden mainly on small and medium enterprises.
2. In several ways, the law of sales should be improved and simplified regardless of requirements of EC law. In an eventual reform of law of obligations the chapter on breach of contract and remedies should be modernized. The remedies of the buyer in the sales contract (warranty for material defects) should be brought in line with the general contract law and simplified, especially with regard to liability of seller for material defects, notification of defects and time-limits of seller's liability. The notion of subsequent impossibility of performance could be deleted from the notion of breach of contract and represent a mere limitation of a claim for specific performance. A useful model for a modernization is the recently published project on

Draft Common Frame of Reference.

3. The background, the development and the state of the art of European projects on harmonisation and unification of law of obligations have been presented to the Slovenian readers.

### 10. Samo za aplikativne projekte!

Označite, katerega od navedenih ciljev ste si zastavili pri aplikativnem projektu, katere konkretne rezultate ste dosegli in v kakšni meri so doseženi rezultati uporabljeni

Cilj		
<b>F.01</b>	<b>Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.02</b>	<b>Pridobitev novih znanstvenih spoznanj</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.03</b>	<b>Večja usposobljenost raziskovalno-razvojnega osebja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.04</b>	<b>Dvig tehnološke ravni</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.05</b>	<b>Sposobnost za začetek novega tehnološkega razvoja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.06</b>	<b>Razvoj novega izdelka</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.07</b>	<b>Izboljšanje obstoječega izdelka</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.08</b>	<b>Razvoj in izdelava prototipa</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>

<b>F.09</b>	<b>Razvoj novega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.10</b>	<b>Izboljšanje obstoječega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.11</b>	<b>Razvoj nove storitve</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.12</b>	<b>Izboljšanje obstoječe storitve</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.13</b>	<b>Razvoj novih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.14</b>	<b>Izboljšanje obstoječih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.15</b>	<b>Razvoj novega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.16</b>	<b>Izboljšanje obstoječega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.17</b>	<b>Prenos obstoječih tehnologij, znanj, metod in postopkov v prakso</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.18</b>	<b>Posredovanje novih znanj neposrednim uporabnikom (seminarji, forumi, konference)</b>	

	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.19</b>	<b>Znanje, ki vodi k ustanovitvi novega podjetja ("spin off")</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.20</b>	<b>Ustanovitev novega podjetja ("spin off")</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.21</b>	<b>Razvoj novih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.22</b>	<b>Izboljšanje obstoječih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.23</b>	<b>Razvoj novih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.24</b>	<b>Izboljšanje obstoječih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.25</b>	<b>Razvoj novih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.26</b>	<b>Izboljšanje obstoječih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.27</b>	<b>Prispevek k ohranjanju/varovanju naravne in kulturne dediščine</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>

	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.28</b>	<b>Priprava/organizacija razstave</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.29</b>	<b>Prispevek k razvoju nacionalne kulturne identitete</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.30</b>	<b>Strokovna ocena stanja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.31</b>	<b>Razvoj standardov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.32</b>	<b>Mednarodni patent</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.33</b>	<b>Patent v Sloveniji</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.34</b>	<b>Svetovalna dejavnost</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.35</b>	<b>Drugo</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>

**Komentar**

**11. Samo za aplikativne projekte!**

Označite potencialne vplive oziroma učinke vaših rezultatov na navedena področja

	Vpliv	Ni vpliva	Majhen vpliv	Srednji vpliv	Velik vpliv	
<b>G.01</b>	<b>Razvoj visoko-šolskega izobraževanja</b>					
G.01.01.	Razvoj dodiplomskega izobraževanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.01.02.	Razvoj podiplomskega izobraževanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.01.03.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.02</b>	<b>Gospodarski razvoj</b>					
G.02.01	Razširitev ponudbe novih izdelkov/storitev na trgu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.02.	Širitev obstoječih trgov	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.03.	Znižanje stroškov proizvodnje	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.04.	Zmanjšanje porabe materialov in energije	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.05.	Razširitev področja dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.06.	Večja konkurenčna sposobnost	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.07.	Večji delež izvoza	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.08.	Povečanje dobička	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.09.	Nova delovna mesta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.10.	Dvig izobrazbene strukture zaposlenih	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.11.	Nov investicijski zagon	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.12.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.03</b>	<b>Tehnološki razvoj</b>					
G.03.01.	Tehnološka razširitev/posodobitev dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.02.	Tehnološko prestrukturiranje dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.03.	Uvajanje novih tehnologij	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.04.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.04</b>	<b>Družbeni razvoj</b>					
G.04.01	Dvig kvalitete življenja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.02.	Izboljšanje vodenja in upravljanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.03.	Izboljšanje delovanja administracije in javne uprave	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.04.	Razvoj socialnih dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.05.	Razvoj civilne družbe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.06.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.05.</b>	<b>Ohranjanje in razvoj nacionalne naravne in kulturne dediščine in identitete</b>					
<b>G.06.</b>	<b>Varovanje okolja in trajnostni razvoj</b>					
<b>G.07</b>	<b>Razvoj družbene infrastrukture</b>					
G.07.01.	Informacijsko-komunikacijska infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.02.	Prometna infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

G.07.03.	Energetska infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.04.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.08.</b>	<b>Varovanje zdravja in razvoj zdravstvenega varstva</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.09.</b>	<b>Drugo:</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

**Komentar**

--

**12. Pomen raziskovanja za sofinancerje, navedene v 2. točki<sup>11</sup>**

1.	<b>Sofinancer</b>			
	<b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b>			<b>EUR</b>
	<b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>			<b>%</b>
	<b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>		<b>Šifra</b>	
		1.		
		2.		
		3.		
		4.		
		5.		
	<b>Komentar</b>			
<b>Ocena</b>				
2.	<b>Sofinancer</b>			
	<b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b>			<b>EUR</b>
	<b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>			<b>%</b>
	<b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>		<b>Šifra</b>	
		1.		
		2.		
		3.		
		4.		
		5.		
	<b>Komentar</b>			
<b>Ocena</b>				

3.	<b>Sofinancer</b>		
	<b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b>		<b>EUR</b>
	<b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>		<b>%</b>
	<b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>		<b>Šifra</b>
	1.		
	2.		
	3.		
4.			
5.			
<b>Komentar</b>			
<b>Ocena</b>			

### C. IZJAVE

Podpisani izjavljam/o, da:

- so vsi podatki, ki jih navajamo v poročilu, resnični in točni
- se strinjamo z obdelavo podatkov v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov za potrebe ocenjevanja, za objavo 6., 7. in 8. točke na spletni strani <http://sicris.izum.si/> ter obdelavo teh podatkov za evidence ARRS
- so vsi podatki v obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v obrazcu v pisni obliki
- so z vsebino zaključnega poročila seznanjeni in se strinjajo vsi soizvajalci projekta

#### Podpisi:

Damjan Možina	in	
podpis vodje raziskovalnega projekta		zastopnik oz. pooblaščen oseba RO

Kraj in datum:

Ljubljana

8.4.2010

#### Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2010-1/102

<sup>1</sup> Samo za aplikativne projekte. [Nazaj](#)

<sup>2</sup> Napišite kratko vsebinsko poročilo, kjer boste predstavili raziskovalno hipotezo in opis raziskovanja. Navedite ključne ugotovitve, znanstvena spoznanja ter rezultate in učinke raziskovalnega projekta. Največ 18.000 znakov vključno s presledki (približno tri strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>3</sup> Realizacija raziskovalne hipoteze. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>4</sup> Samo v primeru bistvenih odstopanj in sprememb od predvidenega programa raziskovalnega projekta, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega projekta. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>5</sup> Navedite največ pet najpomembnejših znanstvenih rezultatov projektne skupine, ki so nastali v času trajanja projekta v okviru raziskovalnega projekta, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov v slovenskem in angleškem jeziku (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki) v

slovenskem in angleškem jeziku, navedite, kje je objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>.

**PRIMER** (v slovenskem jeziku):

**Naslov:** Regulacija delovanja beta-2 integrinskih receptorjev s katepsinom X;

**Opis:** Cisteinske proteaze imajo pomembno vlogo pri nastanku in napredovanju raka. Zadnje študije kažejo njihovo povezanost s procesi celičnega signaliziranja in imunskega odziva. V tem znanstvenem članku smo prvi dokazali.. (največ 600 znakov vključno s presledki)

**Objavljeno v:** OBERMAJER, N., PREMZL, A., ZAVAŠNIK-BERGANT, T., TURK, B., KOS, J.. Carboxypeptidase cathepsin X mediates  $\beta 2$  - integrin dependent adhesion of differentiated U-937 cells. Exp. Cell Res., 2006, 312, 2515-2527, JCR IF (2005): 4.148

**Tipologija:** 1.01 - Izvirni znanstveni članek

**COBISS.SI-ID:** 1920113 [Nazaj](#)

<sup>6</sup> Navedite največ pet najpomembnejših družbeno-ekonomsko relevantnih rezultatov projektne skupine, ki so nastali v času trajanja projekta v okviru raziskovalnega projekta, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki), izberite ustrezen rezultat, ki je v Šifrantu raziskovalnih rezultatov in učinkov (Glej: <http://www.arrs.gov.si/sl/gradivo/sifranti/sif-razisk-rezult.asp>), navedite, kje je rezultat objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>. [Nazaj](#)

<sup>7</sup> Navedite rezultate raziskovalnega projekta v primeru, da katerega od rezultatov ni mogoče navesti v točkah 6 in 7 (npr. ker se ga v sistemu COBISS ne vodi). Največ 2.000 znakov vključno s presledki. [Nazaj](#)

<sup>8</sup> Pomen raziskovalnih rezultatov za razvoj znanosti in za razvoj Slovenije bo objavljen na spletni strani: <http://sicris.izum.si/> za posamezen projekt, ki je predmet poročanja. [Nazaj](#)

<sup>9</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>10</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>11</sup> Rubrike izpolnite/prepišite skladno z obrazcem "Izjava sofinancerja" (<http://www.arrs.gov.si/sl/progproj/rproj/gradivo/>), ki ga mora izpolniti sofinancer. Podpisan obrazec "Izjava sofinancerja" pridobi in hrani nosilna raziskovalna organizacija – izvajalka projekta. [Nazaj](#)

Obrazec: ARRS-RPROJ-ZP/2010 v1.00

D0-5A-96-34-73-F0-49-13-2F-D2-1F-A3-0E-B2-CF-FC-F9-56-9F-3C